

Distr.: General
7 July 2008
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الثالثة والستون

الجمعية العامة
الدورة الثانية والستون

البند ٧٥ من جدول الأعمال

تقرير المحكمة الدولية لحكمة الأشخاص المسؤولين عن
الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي المرتكبة في
إقليم يوغوسلافيا السابقة منذ سنة ١٩٩١

رسالتان متماثلتان مؤرختان ١٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ موجهتان من الأمين
العام إلى رئيس الجمعية العامة ورئيس مجلس الأمن

أرفق لعنايتكم رسالة مؤرخة ٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ موجهة من القاضي فاوستو بوكار، رئيس المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة (انظر المرفق). ويسعى الرئيس بوكار إلى تكليف اثنين من القضاة الخاصين بالعمل على قضية من المقرر أن تبدأ في ٢٤ تموز/يوليه ٢٠٠٨ و ينتظر أن تستمر ١٧ شهرا، مما يتجاوز فترة ولايتهما التي ستنتهي في ٢٣ آب/أغسطس ٢٠٠٩. وللتمكن عاجلا من تكليف هذين القاضيين الخاصين، ولكي يتمكن الأمين العام من تكليف قضاة خاصين آخرين بالعمل في قضايا ينتظر أن تبدأ في أواخر ٢٠٠٨، يطلب الرئيس بوكار تمديد ولاية جميع القضاة الخاصين في المحكمة والتي تنتهي في ٢٣ آب/أغسطس ٢٠٠٩، لفترة ١٢ شهرا.

ولا ينص النظام الأساسي للمحكمة الدولية على تمديد فترة ولاية القضاة الخاصين. ويلزم، نظرا لغياب النص على ذلك، الحصول على موافقة مجلس الأمن، باعتباره الهيئة الأم للمحكمة الدولية، وعلى موافقة الجمعية العامة، باعتبارها الهيئة التي تنتخب القضاة.

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٧٥ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) بان كي - مون



مرفق

رسالة مؤرخة ٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ موجهة إلى الأمين العام من رئيس المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة

أود أن أحيطكم علما بحالة القضاة السبعة والعشرين الخاصين في المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة، الذين كانوا قد انتخبوا في الجلسة العامة ١١٦ من الدورة التاسعة والخمسين للجمعية العامة في ٢٤ آب/أغسطس ٢٠٠٥، والذين تنتهي ولايتهم الممتدة لأربع سنوات في ٢٣ آب/أغسطس ٢٠٠٩.

ومن المرجح أن عددا كبيرا من المحاكمات غير المنتهية لن تختتم قبل ٢٣ آب/أغسطس ٢٠٠٩. ونتيجة ذلك، تحتاج المحكمة الدولية إلى تمديد ولاية القضاة الخاصين للتمكن من إدارة محاكمتها على النحو السليم. ونحن بحاجة حاليا إلى تمديد ولاية اثنين من القضاة الخاصين لتمكين المحكمة من البدء في قضايا جديدة في تموز/يوليه. ونود، في هذا الصدد، الحصول على تكليف من الأمين العام للقاضية ميشيل بيكار (فرنسا) والقاضية فلانيا لاتانزري (إيطاليا) للعمل على القضية رقم IT-04-81، وهي قضية مومتشيلو بيريزيتش؛ التي ستبدأ في ٢٤ تموز/يوليه ٢٠٠٨ و ينتظر أن تستمر ١٧ شهرا. ونظرا للحاجة إلى اتخاذ عدد من القرارات الهامة قبل بدء المحاكمة، فإننا نطلب أن يبدأ نفاذ التكليفين في ٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٨.

وتيسيرا لقيام الأمين العام بتعيين قضاة خاصين آخرين للعمل في قضايا ينتظر حاليا أن تبدأ في أواخر العام، فإننا نود أن نطلب تمديد ولاية القضاة الخاصين المنتخبين المدرجين على قائمتنا لفترة ١٢ شهرا ابتداء من تاريخ انتهاء مدتهم في ٢٣ آب/أغسطس ٢٠٠٩.

وسنغدو ممتنين إذا تكرمتم بعرض هذا الطلب على مجلس الأمن وعلى الجمعية العامة في أسرع وقت ممكن. كما نرجو أن تتكرموا، إذا حظي الطلب بالموافقة، بتكليف القاضيتين بيكار ولاتانزري، عاجلا، بالعمل على قضية بيريزيتش.

ولكم جزيل الشكر على استجابتكم الكريمة.

(توقيع) فاوستو بوكار

الرئيس